



# ໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ ເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່

ໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA

ໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານສໍາລັບຜູ້ທີ່ບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບ  
ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານປົກກະຕິ

**ພາບລວມ:**

ໃນວັນທີ 27 ມີນາ 2020, ກົດໝາຍ CARES Acts ໄດ້ຖືກລົງນາມເປັນກົດໝາຍ, ເຊິ່ງລວມມີກົດໝາຍບັນເທົາທຸກສໍາລັບຄົນງານທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄວຮັດໂຄໂຮນາ (Relief for Workers Affected by Coronavirus Act). ພາກ 2102 ຂອງກົດໝາຍ CARES ນີ້ສ້າງໂຄງການໃໝ່ຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດຖະບານກາງທີ່ມີຊື່ວ່າໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (Pandemic Unemployment Assistance ຫຼື PUA) ເຊິ່ງໂດຍທົ່ວໄປສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານສູງເຖິງ 39 ອາທິດຕໍ່ຄົນສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານປະເພດອື່ນ. ກົດໝາຍ CARES ນີ້ຍັງສ້າງໂຄງການໃໝ່ໃໝ່ຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດຖະບານກາງທີ່ມີຊື່ວ່າໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານຂອງລັດຖະບານກາງເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (Federal Pandemic Unemployment Assistance ຫຼື FPUC) ເຊິ່ງສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມປະຈໍາອາທິດ ອາທິດລະ 600 ໂດລາສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA.

**ສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ:**

**PUA**

ສະໜອງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານແກ່ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະຍາດໂຄວິດ-19 (COVID-19) ແຕ່ບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານປົກກະຕິ ຫຼືເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານປະເພດຂະຍາຍສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ. ເພື່ອຈະມີສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອນີ້ ບຸກຄົນເຫຼົ່ານັ້ນຕ້ອງມີຄວາມສາມາດເຮັດວຽກແລະມີຄວາມພ້ອມໃນການເຮັດວຽກຕາມກົດໝາຍຂອງລັດ.

ບຸກຄົນຕ່າງໆ ທີ່ກໍາລັງໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຜູ້ທີ່ຖືກຕັດສິນວ່າມີສິດໃນການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ FPUC ຈະໄດ້ຮັບເງິນເພີ່ມເຕີມ 600 ໂດລາສໍາລັບອາທິດທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນວັນທີ 4 ເມສາ 2020 ເຖິງວັນທີ 25 ກໍລະກົດ 2020.

**ວິທີການສະໝັກ:**

ຄົນງານໃນລັດ Massachusetts ຈະສາມາດປະກອບໃບສະໝັກ PUA ໃຫ້ສໍາເລັດໂດຍການເຂົ້າໄປທີ່ເວັບໄຊ <https://ui-cares-act.mass.gov/PUA/>. ຜູ້ສະໝັກຈະຕ້ອງສະໜອງຂໍ້ມູນດັ່ງນີ້:

- ເລກປະກັນສັງຄົມຂອງທ່ານ
- ຖ້າທ່ານບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດ, ໃຊ້ໜາຍເລກ USCIS ຂອງທ່ານແທນ
- ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານ
- ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີຂອງທ່ານ (ຖ້າແຕກຕ່າງຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສ)
- ເບີໂທລະສັບຂອງທ່ານ
- ອີເມວຂອງທ່ານ
- ວັນເດືອນປີເກີດຂອງທ່ານ
- ຂໍ້ມູນລາຍໄດ້ຂອງທ່ານໃນປີ 2019, ເຊິ່ງປະກອບມີ:
  - ແບບຟອມ 1099
  - ໃບລາຍລະອຽດເຊັກເງິນຄ່າຈ້າງ
  - ໃບສະເຕດເມັ້ນຂອງທະນາຄານ

## ໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່

- ເລກປະກັນສັງຄົມ (ຫຼາຍເບີ) ແລະວັນເດືອນປີເກີດ (ຫຼາຍວັນ) ຂອງເດັກນ້ອຍ (ຫຼາຍຄົນ) ທີ່ເພິ່ງພາອາໄສທ່ານ
- ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮັບເງິນໂດຍວິທີໃສ່ເຂົ້າບັນຊີໂດຍກົງ, ທ່ານຈະຕ້ອງສະໜອງຊື່ມູນບັນຊີທະນາຄານແລະເລກລະຫັດຂອງທະນາຄານ.

### **ຫຼັງຈາກສະໝັກແລ້ວ:**

ໃບສະໝັກທັງໝົດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດແລ້ວຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອເບື້ອງຕົ້ນປະຈຳອາທິດຂັ້ນຕໍ່າ, ລວມກັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະຈຳອາທິດຂອງ FPUC ຈຳນວນ 600 ໂດລາ. ເມື່ອຄ່າຈ້າງຂອງຄົນງານໄດ້ຮັບການກວດສອບຢືນຢັນແລ້ວ, ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະຈຳອາທິດອາດຈະເພີ່ມຂຶ້ນ. ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະຈຳອາທິດ, ລວມທັງຈຳນວນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອໃດໆ ປະຈຳອາທິດທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ, ແມ່ນຈະຖືກຄິດໄລ່ຍ້ອນຄືນໃຫ້ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 8 ກຸມພາ 2020, ຫຼືວັນທີທີ່ທ່ານກາຍເປັນຄົນຫວ່າງງານ, ແລ້ວແຕ່ວ່າມື້ອິດທິດຂຶ້ນບໍ່ດົນມານີ້, ຕາບໃດກໍ່ຕາມທີ່ທ່ານບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບພະຍາດ COVID-19.

ກະລຸນາຮັບຊາບວ່າ, ໃນເບື້ອງຕົ້ນນີ້, ລະບົບຈະສາມາດຈ່າຍເງິນໄລ່ຍ້ອນຄືນໃຫ້ຈົນຮອດອາທິດທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນວັນທີ 14 ມີນາ 2020 ເທົ່ານັ້ນ. ໃນເວລາຕໍ່ມາ, ຄົນງານທີ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຈະສາມາດຍັງຄົງຢືນເພື່ອຂໍຮັບເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ, ແລະຈະສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອໄລ່ຍ້ອນຄືນຈົນຮອດອາທິດທີ່ສິ້ນສຸດລົງໃນວັນທີ 8 ກຸມພາ 2020, ຖ້າວັນທີຫວ່າງງານເຮັດໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອນີ້.

### **ການອຸທອນ:**

#### **ການອຸທອນຄ່າຕັດສິນກ່ຽວກັບສິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ**

ຖ້າ DUA

ຕັດສິນວ່າທ່ານຂາດຄຸນສົມບັດໃນການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການເລື່ອງນີ້ທາງເອເລັກໂຕຣນິກ.

ທ່ານສາມາດຂໍອຸທອນການຂາດຄຸນສົມບັດໃນການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອນີ້ໂດຍ 1) ກົດທີ່ “ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຮ້ອງຂໍການອຸທອນ” ໃນແຈ້ງການ; ຫຼື 2)

ໂດຍການຮ້ອງຂໍການອຸທອນຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ສູນຊ່ວຍເຫຼືອທາງໂທລະສັບ.

*ທ່ານຈະຕ້ອງອຸທອນພາຍໃນ 30 ວັນຕາມວັນປະຕິທິນ ນັບຈາກວັນທີ່ທ່ານຂາດຄຸນສົມບັດ.*

ແມ່ນສິ່ງສໍາຄັນທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມການໄຕ່ສວນຕາມກຳນົດເວລາ ເພາະວ່າການໄຕ່ສວນນີ້ຈະສົ່ງຜົນໃຫ້ມີການຕັດສິນໃຈໃໝ່ກ່ຽວກັບສິດຂອງທ່ານ.

ຖ້າທ່ານຍັງຫວ່າງງານຢູ່ໃນຂະນະທີ່ລໍຖ້າການໄຕ່ສວນ, ທ່ານຕ້ອງສືບຕໍ່ຮ້ອງຂໍການຈ່າຍເງິນຊ່ວຍເຫຼືອໃນແຕ່ລະອາທິດ. ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີການຕັດສິນວ່າທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຈາກທີ່ບໍ່ມີສິດໃນເບື້ອງຕົ້ນ, ແຕ່ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອສໍາລັບອາທິດນັ້ນ ທ່ານກໍ່ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອສໍາລັບອາທິດທີ່ຮ້ອງຂໍ.

### **ການໄຕ່ສວນ**

ເມື່ອພະແນກການໄຕ່ສວນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍອຸທອນ, ທາງພະແນກຈະກຳນົດໃຫ້ມີການໄຕ່ສວນ ແລະທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການກ່ຽວກັບວັນແລະເວລາໄຕ່ສວນ.

ການໄຕ່ສວນຈະຖືກດຳເນີນການທາງໂທລະສັບເທົ່ານັ້ນຈົນກວ່າຫ້ອງການ DUA ຈະເປີດບໍລິການໃຫ້ກັບປະຊາຊົນອີກຄັ້ງ.

ການໄຕ່ສວນແມ່ນດຳເນີນການໂດຍຜູ້ພິຈາລະນາກວດກາຄືນ. ຫຼັງຈາກການໄຕ່ສວນແລ້ວນັ້ນ, ຜູ້ພິຈາລະນາກວດກາຄືນຈະອອກຄໍາຕັດສິນເປັນລາຍລັກອັກສອນໂດຍອີງໃສ່ເອກະສານແລະຂໍ້ມູນທີ່ນຳ ສະເໜີສຳລັບການໄຕ່ສວນ.

**ຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນຂອງພະແນກຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ**

ຖ້າທ່ານບໍ່ເຫັນດີນຳກັບຄໍາຕັດສິນຂອງຜູ້ພິຈາລະນາກວດກາຄືນ, ທ່ານມີເວລາ 30 ວັນຕາມວັນປະຕິທິນຫຼັງຈາກວັນທີ່ສົ່ງຄໍາຕັດສິນນັ້ນເພື່ອຮ້ອງຂໍການອຸທອນຄໍາຕັດສິນຂອງຄະນະກຳມະ ການກວດກາຄືນ.

ຖ້າຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນຍອມຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີການພິຈາລະນາຄະດີຂອງທ່ານ, ຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນຈະວິນິດສັຍໂດຍໃຊ້ເອກະສານຄະດີທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພະແນກການໄຕ່ສວນ (Hearings Department), ລວມທັງບັນທຶກສຽງການໄຕ່ສວນທີ່ໄດ້ບັນທຶກໄວ້.

ເມື່ອຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນຂຽນ ຄໍາຕັດສິນ, ຄໍາຕັດສິນນີ້ຈະສະໜອງຄໍາແນະນຳກ່ຽວກັບວິທີການຮ້ອງຂໍການອຸທອນຄໍາຕັດສິນຕໍ່ສານປະຈຳເຂດ (District Court) ຫຼືສານເທດສະບານເມືອງບອສຕັນ (Boston Municipal Court).

ທ່ານຍັງສາມາດຮ້ອງຂໍອຸທອນຕໍ່ສານເຂດ ຫຼືສານເທດສະບານເມືອງບອສຕັນຖ້າຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄໍາຮ້ອງຂໍອຸທອນຂອງທ່ານເພື່ອກວດກາຄືນ.

ທ່ານມີເວລາສາມສິບວັນນັບແຕ່ມື້ອສົ່ງຈົດໝາຍແຈ້ງການຄໍາຕັດສິນຂອງຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນ ຫຼືຄໍາປະຕິເສດບໍ່ຍອມຮັບເອົາຄໍາຮ້ອງຂໍອຸທອນເພື່ອຍື່ນຮ້ອງຂໍການອຸທອນຕໍ່ສານ.

ເພື່ອທີ່ຈະຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບຄະນະກຳມະການກວດກາຄືນ, ທ່ານສາມາດເຂົ້າຊົມເວັບໄຊ [www.mass.gov/dua/bor](http://www.mass.gov/dua/bor). ເພື່ອທີ່ຈະຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຮ້ອງຂໍອຸທອນຕໍ່ສານ, ລວມທັງການຍື່ນຂໍອຸທອນຂອງທ່ານໃນສານປະຈຳເຂດ ຫຼືສານເທດສະບານເມືອງບອສຕັນ, ທ່ານສາມາດເບິ່ງ ລະບຽບກົດໝາຍທົ່ວໄປຂອງລັດ (Massachusetts General Laws) ໝວດທີ່ 151A, ພາກທີ 42.

**ສິດຂອງທ່ານໃນການມີຜູ້ຕ່າງໜ້າ**

ຖ້າທ່ານມີຄວາມປະສາຍທີ່ຈະມີຜູ້ຕ່າງໜ້າໃນຂັ້ນຕອນລະດັບໃດໜຶ່ງຂອງການອຸທອນ, ແມ່ນສິ່ງສຳຄັນທີ່ທ່ານຈະຕ້ອງຈັດການຫາຜູ້ຕ່າງໜ້າຂອງທ່ານຢ່າງໄວວາທີ່ສຸດ.

ຕົວແທນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງທ່ານ, ເຊັ່ນວ່າທະນາຍຄວາມຫຼືຜູ້ແທນທາງກົດໝາຍ, ສາມາດຕ່າງໜ້າທ່ານໃນຂັ້ນຕອນລະດັບໃດໜຶ່ງຂອງການອຸທອນຕໍ່ໜ່ວຍງານອຸທອນ.

ກະລຸນາຕິດຕໍ່ສະມາຄົມທະນາຍຄວາມທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ຫຼືອົງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ. DUA ບໍ່ສາມາດແນະນຳຫຼືແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕ່າງໜ້າ ໃຫ້ທ່ານໄດ້.

**ຄໍາຖາມທີ່ມັກຖາມ:**

**Q. ກົດໝາຍ CARES ສະໜອງຜົນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ຄົນງານທີ່ບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດບົກກະຕິ ຫຼືປະເພດຂະຫຍາຍສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈົນເຖິງປະຈຸບັນຫຼືບໍ່?**

A. ແມ່ນແລ້ວ. ກົດໝາຍ CARES

ສະໜອງໃຫ້ເກີດໂຄງການແຍກຕ່າງຫາກຈາກເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ. ໂຄງການໃໝ່, ເຊິ່ງເປັນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ ຫຼື PUA ຂະຍາຍສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່:

- ເປັນເຈົ້າຂອງທຸລະກິດ, ລວມທັງຄົນງານຮັບຈ້າງເຮັກວຽກຂັ້ນຄາວ, ຄົນງານອິດສະຫຼະ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝາອິດສະຫຼະ
- ເປັນຜູ້ທີ່ກຳລັງຊອກວຽກພາດທາມ;
- ມີປະຫວັດການເຮັດວຽກບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ;
- ໃຊ້ສິດທິໜີ້ຫມົດທຸກຢ່າງແລ້ວທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອບົກກະຕິ ຫຼືປະເພດຂະຫຍາຍສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງລັດຫຼືຂອງລັດຖະບານກາງ ຫຼືເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການ ຫວ່າງງານຂອງລັດຖະບານກາງເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PEUC);
- ຖືກໃຫ້ອອກຈາກວຽກໃນໂບດແລະສະຖາບັນສາດສະໜາ ແລະບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງລັດ; or
- ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດສໍາລັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອບົກກະຕິ ຫຼືປະເພດຂະຫຍາຍສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼືເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານຂອງລັດຖະບານກາງເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PEUC)

**Q. ຄົນງານເຫຼົ່ານີ້ຕ້ອງສະແດງຫຼັກຖານຫຍັງແດ່ເພື່ອໃຫ້ມີຄຸນສົມບັດໃນການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ?**

A. ບຸກຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະຕ້ອງສະໜອງຫຼັກຖານ “ການຍັງຍືນຕົນເອງ”

ທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດແລະມີຄວາມພ້ອມໃນການເຮັດວຽກ, ແຕ່ມີອຸປະສັກບໍ່ສາມາດເຮັດເຊັ່ນນັ້ນໄດ້ເພາະສາເຫດໃດໜຶ່ງຈາກສະຖານະການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ COVID-19 ດັ່ງນີ້:

- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກເບິ່ງມະຕິໂຮກວ່າເປັນພະຍາດ COVID-19 ຫຼືມີອາການທີ່ເກີດຂາກພະຍາດ COVID-19 ແລະກຳລັງຊອກຫາການເບິ່ງມະຕິໂຮກວ່າເປັນພະຍາດນີ້; ຫຼື
- ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກເບິ່ງມະຕິໂຮກວ່າເປັນພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວແມ່ນໃຫ້ກຸນດູແລຄອບຄົວ ຫຼືສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຜູ້ທີ່ໄດ້ຖືກເບິ່ງມະຕິໂຮກວ່າເປັນພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ເດີກນ້ອຍຫຼືບຸກຄົນອື່ນທີ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຫຼັກໃນການດູແລບໍ່ສາມາດໄປເຂົ້າໂຮງຮຽນ ຫຼືໄປສະຖານທີ່ອື່ນໆ ຍ້ອນເປັນຜົນມາຈາກພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວບໍ່ສາມາດໄປສະຖານທີ່ເຮັດວຽກການຍ້ອນຄຳສັ່ງສາທະລະນະສຸກສຸກເສີນທີ່ກຳນົດໃຫ້ກັກກັນຕົວເອງຍ້ອນເປັນຜົນມາຈາກພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວບໍ່ສາມາດໄປສະຖານທີ່ເຮັດວຽກການເພາະວ່າບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບວ່າໃຫ້ກັກກັນຕົວເອງ; ຫຼື
- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດວຽກ ແລະບໍ່ມີວຽກເຮັດ ຫຼືບໍ່ສາມາດໄປຮອດສະຖານທີ່ເຮັດວຽກໄດ້ເຊິ່ງເປັນຜົນມາຈາກພະຍາດ COVID-19; ຫຼື

## ໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່

- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ຫາລາຍໄດ້ຫຼັກຂອງຄອບຄົວ ຫຼືຜູ້ສະໜັບສະໜູນຫຼັກຂອງຄອບຄົວເພາະວ່າຫົວໜ້າຄອບຄົວໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນເປັນຜົນໂດຍກົງ ມາຈາກພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວໄດ້ລາອອກຈາກວຽກການຍ້ອນເປັນຜົນໂດຍກົງມາຈາກພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ສະຖານທີ່ເຮັດວຽກຂອງບຸກຄົນດັ່ງກ່າວປິດການດຳເນີນການຍ້ອນພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວເປັນເຈົ້າຂອງກິດຈະການ ແລະສະຖານະການສາທະລະນະສຸກສຸກເສີນກ່ຽວກັບພະຍາດ COVID-19 ນັ້ນໄດ້ຈຳກັດບໍ່ໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດສືບຕໍ່ເຮັດວຽກບົກກະຕິ, ແລະເປັນການບັງຄັບໃຫ້ບຸກຄົນນັ້ນຍຸດເຮັດກິດຈະກຳເຫຼົ່ານັ້ນ.

**Q. ພາຍໃຕ້ສະຖານະການໃດທີ່ຄົນງານເຫຼົ່ານີ້ຈະມີຄຸນສົມບັດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PUA)?**

A. ບຸກຄົນທີ່ສາມາດເຮັດວຽກທາງໄກຍຸ່ນຮ້ອນແລ້ວໄດ້ຄ່າຈ້າງ ແລະບຸກຄົນທີ່ລາບ່ວຍແລ້ວໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງ ຫຼືບຸກຄົນທີ່ລາວຽກການປະເພດອື່ນຈະບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA. ເຖິງຢ່າງໃດກໍຕາມບຸກຄົນທີ່ລາບ່ວຍແລ້ວໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງ ຫຼືລາວຽກການປະເພດອື່ນແລ້ວໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງຕໍ່າກວ່າຄ່າຈ້າງລາຍອາທິດທີ່ເຄີຍໄດ້, ບຸກຄົນເຫຼົ່ານີ້ຍັງອາດຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA.

**Q. ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PUA) ຈະກວມເອົາອາທິດໃດແດ່?**

A. ການຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕັ້ງແຕ່ອາທິດທີ່ເລີ່ມຫວ່າງງານ ຫຼືຫຼັງຈາກວັນທີ 2/2/20 ແລະສິ້ນສຸດລົງວັນທີ 12/26/20.

**Q. ຈຳນວນອາທິດສູງສຸດທີ່ບຸກຄົນຈະມີຄຸນສົມບັດສຳລັບການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PUA) ແມ່ນເປັນຈັກອາທິດ?**

A. ບຸກຄົນຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເປັນຈຳນວນສູງສຸດ 39 ອາທິດ, ລວມທັງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ UI ບົກກະຕິແລະເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະເພດຂະຫຍາຍສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃຕ້ກົດໝາຍໃດໆຂອງລັດທະບານກາງຫຼືຂອງລັດ, ເຖິງແມ່ນວ່າການຂະຫຍາຍໄລຍະເວລາຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອເປັນອາທິດຈະສາມາດເພີ່ມເຕີມໄດ້ພາຍຫຼັງຕໍ່ມາ. ເຊັ່ນດຽວກັນນັ້ນ, ຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອທຸກອາທິດໂດຍບໍ່ຕ້ອງລໍຖ້າ.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຈຳນວນຫຼາຍປານໃດ?**

A. ຈຳນວນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບແມ່ນອີງຕາມລາຍໄດ້ທີ່ທ່ານໄດ້ລາຍງານມາກ່ອນ. ຈຳນວນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ອາດຈະບໍ່ຫຼາຍກວ່າອັດຕາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະຈຳອາທິດສູງສຸດຂອງລັດສຳລັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ, ເຊິ່ງແມ່ນຈຳນວນ 823.00 ໂດລາໃນລັດ Massachusetts.

ບຸກຄົນທຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຍັງຈະໄດ້ຮັບ 600 ໂດລາຕໍ່ອາທິດຈາກໂຄງການເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານຂອງລັດຖະບານກາງເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່

ຍ່ (FPUC), ນອກເໜືອຈາກເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະຈຳອາທິດຕາມທີ່ໄດ້ຄິດໄລ່ຂ້າງເທິງ.  
ບຸກຄົນເຫຼົ່ານີ້ຈະມີຄຸນສົມບັດສໍາລັບການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ FPUC ສໍາລັບອາທິດທີ່ສິ້ນສຸດລົງວັນທີ 4 ເມສາ 2020 ຈົນຮອດວັນທີ 25 ກໍລະກົດ 2020.

**Q. ຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກຫຼຸດລົງ. ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃຕ້ PUA ໄດ້ຫຼືບໍ່?**

A. ຖ້າທ່ານກໍາລັງມີຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກໜ້ອຍລົງຍ້ອນພະຍາດ COVID-19 ແລະມັນໄດ້ສົ່ງຜົນໃຫ້ທ່ານ ສູນເສຍລາຍໄດ້, ແລະທ່ານບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິແລ້ວນັ້ນ, ທ່ານອາດຈະ ມີສິດໃນການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງກິດຈະການ ແລະລາຍໄດ້ແລະຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກຂອງຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຫຼຸດລົງຢ່າງຫຼວງຫຼາຍຍ້ອນພະຍາດ COVID-19. ຂ້າພະເຈົ້າຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຫຼືບໍ່?**

A. ບຸກຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງກິດຈະການ, ຜູ້ຮັບເໝາອິດສະຫຼະ, ຫຼືຄົນງານຮັບຈ້າງເຮັດວຽກຂັ້ນຕ່ຳທີ່ຕ້ອງຍຸດເຊົາເຮັດວຽກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າຊົ່ວຄາວຍ້ອນພະຍາດ COVID-19, ຫຼືຜູ້ທີ່ວຽກການຫຼຸດລົງອື່ນໆຫຼວງຫຼາຍ, ອາດຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA. ໃນກໍລະນີທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງມີລາຍໄດ້ເປັນບາງສ່ວນ, ຕ້ອງມີການລາຍງານລາຍໄດ້ເຫຼົ່ານີ້, ແລະເງິນຊ່ວຍເຫຼືອປະຈຳອາທິດຂອງພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະຫຼຸດລົງ.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງກິດຈະການຂະໜາດນ້ອຍ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຫຼືບໍ່?**

A. ທ່ານອາດຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຖ້າແຫຼ່ງລາຍໄດ້ຫຼັກຂອງທ່ານນັ້ນມາຈາກວຽກທີ່ທ່ານເຮັດໃຫ້ທຸລະກິດຂອງທ່ານ ຫຼືເຮັດໃນຝາມຂອງທ່ານເອງ.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ເຄີຍເຮັດວຽກມາກ່ອນ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຫຼືບໍ່?**

A. ທ່ານອາດຈະມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານບໍ່ເຄີຍເຮັດວຽກມາກ່ອນ ແລະ

- ທ່ານໄດ້ຖືກກຳນົດໃຫ້ເລີ່ມຕົ້ນເຮັດວຽກແຕ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ມີວຽກເຮັດ ຫຼືບໍ່ສາມາດໄປຮອດບ່ອນເຮັດວຽກການໄດ້ຍ້ອນເປັນຜົນໂດຍກົງມາຈາກສະຖານະການສາທະລະນະ ສຸກສຸກເສີນກ່ຽວກັບພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ວຽກການທີ່ສະເໜີໃຫ້ທ່ານນັ້ນໄດ້ຖືກຄົກເລີກຍ້ອນມາຈາກພະຍາດ COVID-19; ຫຼື
- ທ່ານໄດ້ກາຍມາເປັນຜູ້ຫາລາຍໄດ້ຫຼັກຂອງຄອບຄົວ ຫຼືຜູ້ສະໜັບສະໜູນຫຼັກຂອງຄອບຄົວເພາະວ່າຫົວໜ້າຄອບຄົວໄດ້ເສຍຊີວິດຍ້ອນເປັນຜົນໂດຍກົງ ມາຈາກພະຍາດ COVID-19.

**Q. ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ (ຫຼືປະຈຸບັນກໍາລັງໄດ້ຮັບ) ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ, ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຈະສະໜັກເພື່ອຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PUA) ຫຼືບໍ່?**

A. ບໍ່. ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ບໍ່ສາມາດຈ່າຍໃຫ້ກັບບຸກຄົນທີ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕັດສິນໃຈໄດ້ແນວໃດວ່າຂ້າພະເຈົ້າຄວນຈະສະໝັກເພື່ອຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ ຫຼືວ່າຈະຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກການລະບາດໃຫຍ່ (PUA)?**

A. ຖ້າທ່ານຕອບວ່າ “ແມ່ນ” ຕໍ່ຄໍາຖາມໃດໜຶ່ງເຫຼົ່ານີ້, ທ່ານຄວນຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິກ່ອນເພື່ອເບິ່ງວ່າທ່ານມີສິດຫຼືບໍ່ກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຍື່ນສະໝັກຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA:

1. ທ່ານມີລາຍໄດ້ຫຼາຍກວ່າ 5100.00 ໂດລາໃນປີ 2019 ໂດຍການເຮັດວຽກໃຫ້ກັບນາຍຈ້າງທີ່ຫັກເອົາພາສີອອກຈາກເຊັກເງິນເດືອນຂອງທ່ານຫຼືບໍ່?
2. ທ່ານມີລາຍໄດ້ຫຼາຍກວ່າ 5100.00 ໂດລາໃນປີ 2019 ໂດຍການເຮັດວຽກໃຫ້ກັບລັດຖະບານກາງ ຫຼືກອງທັບຫຼືບໍ່?
3. ທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ, ຫຼືກຳລັງໄດ້ຮັບ, ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານຈາກໂຄງການປະກັນການຫວ່າງງານ ເຊັ່ນວ່າເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ, ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການປັບຕົວທາງການຄ້າຄືນໃໝ່ (Trade Readjustment Allowances ຫຼື TRA), ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານເນື່ອງຈາກໄພພິບັດ (Disaster Unemployment Assistance) ຈາກໄພພິບັດທຳມະຊາດຄັ້ງກ່ອນ, ຫຼືເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ WorkShare ຫຼືບໍ່?
4. ທ່ານໄດ້ເຮັດວຽກຢູ່ລັດອື່ນນອກເໜືອຈາກການເຮັດວຽກໃນລັດ Massachusetts ໃນປີ 2019 ຫຼືບໍ່?
5. ຖ້າທ່ານໄດ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການວ່າງງານໃນ 52 ອາທິດຜ່ານມາ, ທ່ານໄດ້ກັບຄືນໄປເຮັດວຽກ ຫຼືຍຸດເຊົາຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອກ່ອນທີ່ທ່ານຈະຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອທັງໝົດທີ່ມີໃນການຍື່ນຄໍາຮ້ອງຂໍນັ້ນຫຼືບໍ່?

**Q. ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຍື່ນສະໝັກຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານແລ້ວ, ຂ້າພະເຈົ້າຍັງສາມາດສະໝັກຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ໄດ້ຫຼືບໍ່?**

A. ບໍ່ໄດ້, ທ່ານບໍ່ຄວນສະໝັກຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອນີ້ຖ້າທ່ານມີຄໍາຮ້ອງຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານທີ່ຍັງຄ້າງຄາຍູ່. ຖ້າທ່ານໄດ້ຍື່ນສະໝັກແລ້ວແຕ່ບໍ່ມີຄຸນສົມບັດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼືຖືກປະຕິເສດການໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ, ດັ່ງນັ້ນແລ້ວທ່ານຈຶ່ງຄວນຍື່ນສະໝັກຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ຖ້າທ່ານຖືກອອກຈາກວຽກການຍ້ອນພະຍາດ COVID-19. ຖ້າທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານບົກກະຕິ, ທ່ານບໍ່ຄວນຈະສະໝັກແລະທ່ານກໍຈະບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອນີ້.

**Q. ຖ້າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງໃນໃບສະໝັກ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຈ່າຍຄືນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານທີ່ໄດ້ຮັບຫຼືບໍ່?**



A. ແມ່ນແລ້ວ. ເຊິ່ງດຽວກັບການຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານໃດໆ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຖືກຕ້ອງ ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນທ່ານຈະຕ້ອງປະເຊີນກັບການລົງໂທດ ລວມທັງການປະຕິເສດການໃຫ້ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະຕ້ອງຈ່າຍຄືນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຕ່າງໆ. ຖ້າທ່ານສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງໂດຍຕັ້ງແກ້ງ ຫຼືບໍ່ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທີ່ຈຳເປັນ, ທ່ານອາດຈະຖືກດຳເນີນຄະດີທາງອາຍາ.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າຈະຕ້ອງຈ່າຍພາສີລັດຂອງທະບານກາງແລະພາສີຂອງລັດຈາກເງິນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ໄດ້ຮັບນີ້ຫຼືບໍ່?**

A. ແມ່ນແລ້ວ, ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ແລະ FPUC ທັງໝົດແມ່ນຈະຕ້ອງເສຍພາສີໃຫ້ລັດ Massachusetts ແລະພາສີລັດທະບານກາງ.

**Q. ຂ້າພະເຈົ້າເປັນເຈົ້າຂອງກິດຈະການຂະໜາດນ້ອຍ, ຫຼືເປັນຄົນງານຮັບຈ້າງເຮັກວຽກຂັ້ນຕ່ຳ, ແລະບໍ່ໄດ້ຮັບເຊັກເງິນເດືອນເປັນປະຈຳ.**

**ຂ້າພະເຈົ້າຈະຄິດໄລ່ລາຍໄດ້ຂອງຂ້າພະເຈົ້າແນວໃດເພື່ອປະກອບສ່ວນ ໃບສະໝັກຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ PUA ໃຫ້ສຳເລັດ?**

A. ບຸກຄົນທີ່ອື່ນໃນສະໝັກສາມາດໃຊ້ເອກະສານຫຼາກຫຼາຍເພື່ອຄິດໄລ່ລາຍໄດ້ຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ, ລວມທັງໃບ W-2, ແບບຟອມ 1099, ໃບແຈ້ງພາສີ, ໃບລາຍລະອຽດເຊັກເງິນຄ່າຈ້າງ, ໃບຮັບເງິນທະນາຄານ ແລະ ໃບແຈ້ງເກັບເງິນຕ່າງໆ. ບຸກຄົນເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະເກັບຮັກສາເອກະສານທັງໝົດທີ່ສະແດງວ່າມີລາຍໄດ້ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການຍັງຄົງລາຍໄດ້.